



EUROPOS SAJUNGA

EUROPOS PARLAMENTAS

TARYBA

Bruselis, 2022 m. lapkričio 30 d.
(OR. en)

2021/0176 (COD)

PE-CONS 56/22

PECHE 393
CODEC 1505

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1380/2013, kiek tai susiję su galimybės naudotis Sąjungos vandenimis apribojimais

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS
REGLAMENTAS (ES) 2022/...**

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1380/2013,
kiek tai susiję su galimybės naudotis Sąjungos vandenimis apribojimais**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,

laikydamiės įprastos teisėkūros procedūros²,

¹ OL C 517, 2021 12 22, p. 123.

² 2022 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir ... m. ... d. Tarybos sprendimas.

kadangi:

- (1) Sąjungos žvejybos laivams suteikta vienoda galimybė naudotis Sąjungos vandenimis ir ištekliais, laikantis bendros žuvininkystės politikos (BŽP) taisyklių;
- (2) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1380/2013¹ numatytos nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo vienodos galimybės taisyklės;
- (3) pagal tą reglamentą vandenyse iki 12 jūrmylių nuo bazinių linijų valstybėms narėms leidžiama apriboti žvejybą leidžiant žvejoti tik tradiciškai tuose vandenyse žvejojantiems žvejybos laivams iš gretimos pakrantės uostų;
- (4) valstybėms narėms taip pat leidžiama riboti galimybę naudotis vandenimis iki 100 jūrmylių nuo Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 349 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytų Sąjungos atokiausių regionų bazinių linijų leidžiant žvejoti tik tų regionų uostuose registruotiems laivams;
- (5) esamos taisyklės, kuriomis ribojamos galimybės naudotis ištekliais valstybių narių 12 jūrmylių zonos, turėjo teigiamo poveikio išteklių išsaugojimui, nes jomis ribojamos žvejybos pastangos labiausiai pažeidžiamoje Sąjungos vandenų dalyje. Tos taisyklės taip pat padėjo išsaugoti tradicinės žvejybos veiklą, nuo kurios labai priklauso tam tikrų pakrančių bendruomenių socioekonominis vystymasis;

¹ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

- (6) esamos taisyklės, kuriomis ribojama galimybė naudotis jūrų biologiniais ištekliais aplink Sąjungos atokiausius regionus, nurodytus SESV 349 straipsnio pirmoje pastraipoje, padėjo išsilaikyti tų regionų vietos ekonomikai, atsižvelgiant į jų struktūrinę, socialinę ir ekonominę padėtį;
- (7) dabartinės nukrypti leidžiančios nuostatos dėl galimybės naudotis Sąjungos vandenimis apribojimų nustos galioti 2022 m. gruodžio 31 d. Tačiau tų nukrypti leidžiančių nuostatų galiojimas turėtų būti pratęstas dešimčiai metų nuo tos dienos, siekiant užtikrinti dabartinių apsaugos priemonių tęstinumą ir nesutrikdyti pusiausvyros, kuri buvo pasiekta po šios specialios tvarkos įvedimo. Tos nukrypti leidžiančios nuostatos yra neatskiriama BŽP dalis, o to pratęsimo trukmė ir taikymo sritis gali būti peržiūrima atliekant bet kurią BŽP peržiūrą;
- (8) vadovaujantis Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo¹ 510 straipsniu, praėjus ketveriems metams nuo tikslinimo laikotarpio pabaigos, kuris baigiasi 2026 m. birželio 30 d., turi būti atlikta to susitarimo penkto podalio, įskaitant nuostatas dėl prieigos prie vandenių, įgyvendinimo peržiūra;

¹ OL L 149, 2021 4 30, p. 10.

- (9) kol nėra nustojusios galioti nukrypti leidžiančios nuostatos, Komisija turėtų pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl bendrųjų taisyklių dėl galimybės naudotis vandenimis, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 5 straipsnyje, taikymo. Ta ataskaita turėtų būti pateikta ne vėliau kaip 2031 m. birželio 30 d.;
- (10) Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei išstojus iš Europos Sąjungos, Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 I priedas turėtų būti iš dalies pakeistas. Tas priedas taip pat turėtų būti iš dalies pakeistas atsižvelgiant į Italijos ir Graikijos bendrą prašymą dėl galimybės Italijos žvejybos laivams naudotis 6–12 jūrmylių Graikijos teritorinių vandenų Jonijos jūroje rajonu ir Graikijos pasiūlymą dėl galimybės Italijos žvejybos laivams naudotis Graikijos išskirtinės ekonominės zonos (IEZ) vandenų 6–12 jūrmylių rajonu pagal šio reglamento priedą;
- (11) todėl Reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 iš dalies keičiamas taip:

1) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2, 3 ir 4 dalyse data „2022 m. gruodžio 31 d.“ pakeičiama data „2032 m. gruodžio 31 d.“;

b) pridedama ši dalis:

„5. Komisija ne vėliau kaip 2031 m. birželio 30 d. Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio straipsnio taikymo ataskaitą.“;

2) I priedas pakeičiamas šio reglamento priede išdėstytu tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse nuo 2023 m. sausio 1 d.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu

Pirmininkė

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

PRIEDAS

„I PRIEDAS

GALIMYBĖ NAUDOTIS PAKRANTĖS VANDENIMIS, KAIP TAI SUPRANTAMA 5 STRAIPSNIO 2 DALYJE

1. Airijos pakrantės vandenys

a) PRANCŪZIJOS GALIMYBĖ NAUDOTIS VANDENIMIS

Geografinis rajonas	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Airijos pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)		
1. Į šiaurės vakarus nuo Eriso kyšulio, į vakarus nuo Sibilės kyšulio	Demersinės žuvys	Neribojama
	Norveginiai omarai	Neribojama
2. Į pietus nuo Mizeno kyšulio, į pietus nuo Stagso	Demersinės žuvys	Neribojama
	Norveginiai omarai	Neribojama
	Atlantinės skumbrės	Neribojama
3. Į pietus nuo Stagso, į pietus nuo Korko	Demersinės žuvys	Neribojama
	Norveginiai omarai	Neribojama
	Atlantinės skumbrės	Neribojama
	Atlantinės silkės	Neribojama
4. Į pietus nuo Korko, į pietus nuo Karnsoro kyšulio	Visos rūšys	Neribojama
5. Į pietus nuo Karnsoro kyšulio, į pietryčius nuo Holboulino	Visos rūšys, išskyrus vandens bestuburius	Neribojama

b) NYDERLANDŲ GALIMYBĖ NAUDOTIS VANDENIMIS

Geografinis rajonas	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Airijos pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)		
1. Į pietus nuo Stagso Į pietus nuo Karnsoro kyšulio	Atlantinės silkės	Neribojama
	Atlantinės skumbrės	Neribojama

c) VOKIETIJOS GALIMYBĖ NAUDOTIS VANDENIMIS

Geografinis rajonas	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Airijos pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)		
1. Į pietus nuo Senojo Kinseilio kyšulio, į pietus nuo Karnsoro kyšulio	Atlantinės silkės	Neribojama
2. Į pietus nuo Korko Į pietus nuo Karnsoro kyšulio	Atlantinės skumbrės	Neribojama

d) BELGIJOS GALIMYBĖ NAUDOTIS VANDENIMIS

Geografinis rajonas	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Airijos pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)		
1. Į pietus nuo Korko Į pietus nuo Karnsoro kyšulio	Demersinės žuvys	Neribojama
2. Į rytus nuo Viklou kyšulio, į pietryčius nuo Karlingfordo įlankos	Demersinės žuvys	Neribojama

2. Belgijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Nuo 3 iki 12 jūrmylių	Nyderlandai	Visos rūšys	Neribojama
	Prancūzija	Atlantinės silkės	Neribojama

3. Danijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Šiaurės jūros pakrantė (Danijos ir Vokietijos siena iki Hanstholmo) (nuo 6 iki 12 jūrmylių)			
Danijos ir Vokietijos siena iki Blovando kyšulio	Vokietija	Plekšniažuvės	Neribojama
		Krevetės	Neribojama
	Nyderlandai	Plekšniažuvės	Neribojama
		Apvaliosios žuvys	Neribojama

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Nuo Blovando kyšulio iki Boubjergo	Belgija	Atlantinės menkės	Neribojama tik nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.
		Juodadėmės menkės	Neribojama tik nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.
	Vokietija	Plekšniažuvės	Neribojama
	Nyderlandai	Jūrinės plekšnės	Neribojama
		Jūrų liežuviai	Neribojama
Nuo Tiuboriono iki Hanstholmo	Belgija	Paprastieji merlangai	Neribojama tik nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.
		Jūrinės plekšnės	Neribojama tik nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
	Vokietija	Plekšniažuvės	Neribojama
		Atlantiniai šprotai	Neribojama
		Atlantinės menkės	Neribojama
		Ledjūrio menkės	Neribojama
		Juodadėmės menkės	Neribojama
		Atlantinės skumbės	Neribojama
		Atlantinės silkės	Neribojama
		Paprastieji merlangai	Neribojama
	Nyderlandai	Atlantinės menkės	Neribojama
		Jūrinės plekšnės	Neribojama
		Jūrų liežuviai	Neribojama

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Skagerakas (nuo Hanstholmo iki Skageno) (nuo 4 iki 12 jūrmylių)	Belgija	Jūrinės plekšnės	Neribojama tik nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.
	Vokietija	Plekšniažuvės	Neribojama
		Atlantiniai šprotai	Neribojama
		Atlantinės menkės	Neribojama
		Ledjūrio menkės	Neribojama
		Juodadėmės menkės	Neribojama
		Atlantinės skumbrės	Neribojama
		Atlantinės silkės	Neribojama
		Paprastieji merlangai	Neribojama
	Nyderlandai	Atlantinės menkės	Neribojama
		Jūrinės plekšnės	Neribojama
		Jūrų liežuviai	Neribojama

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Kategatas (nuo 3 iki 12 mylių)	Vokietija	Atlantinės menkės	Neribojama
		Plekšniažuvės	Neribojama
		Norveginiai omarai	Neribojama
		Atlantinės silkės	Neribojama
Į šiaurę nuo Zelandijos iki lygiagretės, einančios per Forsneso švyturį	Vokietija	Atlantiniai šprotai	Neribojama
Baltijos jūra (įskaitant Beltų ir Zundo sąsiaurius, Bornholmo salą) (nuo 3 iki 12 jūrmylių)	Vokietija	Plekšniažuvės	Neribojama
		Atlantinės menkės	Neribojama
		Atlantinės silkės	Neribojama
		Atlantiniai šprotai	Neribojama
		Unguriai	Neribojama
		Atlantinės lašišos	Neribojama
		Paprastieji merlangai	Neribojama
		Atlantinės skumbės	Neribojama

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Skagerakas (nuo 4 iki 12 mylių)	Švedija	Visos rūšys	Neribojama
Kategatas (nuo 3 iki 12 mylių) ¹	Švedija	Visos rūšys	Neribojama
Baltijos jūra (nuo 3 iki 12 mylių)	Švedija	Visos rūšys	Neribojama

¹ Matuojama nuo kranto linijos.

4. Vokietijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Šiaurės jūros pakrantė Visa pakrantė (nuo 3 iki 12 jūrmylių)	Danija	Demersinės žuvys	Neribojama
		Atlantiniai šprotai	Neribojama
		Tobinės	Neribojama
	Nyderlandai	Demersinės žuvys	Neribojama
		Krevetės	Neribojama
Danijos ir Vokietijos siena iki Amrumo šiaurinio taško ties 54°43' šiaurės platumos	Danija	Krevetės	Neribojama
Baltijos pakrantė (nuo 3 iki 12 mylių)	Danija	Atlantinės menkės	Neribojama
		Jūrinės plekšnės	Neribojama
		Atlantinės silkės	Neribojama
		Atlantiniai šprotai	Neribojama
		Unguriai	Neribojama
		Paprastieji merlangai	Neribojama
		Atlantinės skumbės	Neribojama

5. Prancūzijos ir jos užjūrio departamentų pakrančių vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Šiaurės rytų Atlanto pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)			
Belgijos ir Prancūzijos siena į rytus nuo Manšo departamento (Viro–Grankan le Beno estuarija 49° 23' 30" šiaurės platumos, į šiaurę ir šiaurės rytus nuo 1° 2' vakarų ilgumos)	Belgija	Demersinės žuvys	Neribojama
		Šukutės	Neribojama
	Nyderlandai	Visos rūšys	Neribojama
Nuo Diunkerko (2° 20' rytų ilgumos) iki Antifero kyšulio (0° 10' rytų ilgumos)	Vokietija	Atlantinės silkės	Neribojama tik nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Atlanto pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)			
Ispanijos ir Prancūzijos siena iki 46° 08' šiaurės platumos	Ispanija	Ančiuviai	Specializuotoji žvejyba, neribojama tik nuo kovo 1 d. iki birželio 30 d.
			Žvejyba gyvam jaukui tik nuo liepos 1 d. iki spalio 31 d.
		Sardinės	Neribojama tik nuo sausio 1 d. iki vasario 28 d. ir nuo liepos 1 d. iki gruodžio 31 d.

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
			Be to, su pirmiau išvardytomis rūšimis susijusi veikla turi būti vykdoma atsižvelgiant į 1984 m. vykdytą veiklą ir laikantis jos ribų.
Viduržemio jūros pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)			
Ispanijos siena, Lekato kyšulys	Ispanija	Visos rūšys	Neribojama

6. Ispanijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Atlanto pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)			
Prancūzijos ir Ispanijos siena iki Majoro kyšulio švyturio (3° 47' vakarų ilgumos)	Prancūzija	Pelaginės žuvys	Neribojama atsižvelgiant į 1984 m. vykdytą veiklą ir laikantis jos ribų
Viduržemio jūros pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)			
Prancūzijos siena / Kreuso kyšulys	Prancūzija	Visos rūšys	Neribojama

7. Kroatijos pakrantės vandenys¹

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
12 mylių tik jūros rajone, į kurį Kroatija turi suverenias teises, esančiame į šiaurę nuo 45 laipsnių ir 10 minučių šiaurės platumos lygiagretės palei vakarų Istrijos pakrantę nuo išorinės Kroatijos teritorinių vandenų ribos, kur ši lygiagretė kerta sausumos ribą vakarų Istrijos pakrantėje (Grgatovo kyšulys, Funtana)	Slovėnija	Demersinės ir smulkiosios pelaginės rūšys, įskaitant sardines ir ančiuvius	100 tonų ne daugiau kaip 25 žvejybos laivams, įskaitant 5 žvejybos laivus su tralais

¹ Pirmiau nurodytas režimas taikomas nuo tada, kai bus visiškai įgyvendintas arbitražo sprendimas pagal 2009 m. lapkričio 4 d. Stokholme pasirašytą Slovėnijos Respublikos Vyriausybės ir Kroatijos Respublikos Vyriausybės arbitražo susitarimą.

8. Nyderlandų pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Visa pakrantė (nuo 3 iki 12 jūrmylių)	Belgija	Visos rūšys	Neribojama
	Danija	Demersinės žuvys	Neribojama
		Atlantiniai šprotai	Neribojama
		Tobinės	Neribojama
		Paprastosios stauridės	Neribojama
	Vokietija	Atlantinės menkės	Neribojama
		Krevetės	Neribojama
Visa pakrantė (nuo 6 iki 12 jūrmylių)	Prancūzija	Visos rūšys	Neribojama

9. Slovėnijos pakrantės vandenys¹

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
12 mylių tik jūros rajone, į kurį Slovėnija turi suverenias teises, esančiame į šiaurę nuo 45 laipsnių ir 10 minučių šiaurės platumos lygiagretės palei vakarų Istrijos pakrantę nuo išorinės Kroatijos teritorinių vandenų ribos, kur ši lygiagretė kerta sausumos ribą vakarų Istrijos pakrantėje (Grgatovo kyšulys, Funtana)	Kroatija	Demersinės ir smulkiosios pelaginės rūšys, įskaitant sardines ir ančiuvius	100 tonų ne daugiau kaip 25 žvejybos laivams, įskaitant 5 žvejybos laivus su tralais

¹ Pirmiau nurodytas režimas taikomas nuo tada, kai bus visiškai įgyvendintas arbitražo sprendimas pagal 2009 m. lapkričio 4 d. Stokholme pasirašytą Slovėnijos Respublikos Vyriausybės ir Kroatijos Respublikos Vyriausybės arbitražo susitarimą.

10. Suomijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Baltijos jūra (nuo 4 iki 12 mylių) ¹	Švedija	Visos rūšys	Neribojama

¹ Nuo 3 iki 12 mylių aplink Bugšerio salas.

11. Švedijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Skagerakas (nuo 4 iki 12 jūrmylių)	Danija	Visos rūšys	Neribojama
Kategatas (nuo 3 iki 12 mylių) ¹	Danija	Visos rūšys	Neribojama
Baltijos jūra (nuo 4 iki 12 mylių)	Danija	Visos rūšys	Neribojama
	Suomija	Visos rūšys	Neribojama

¹ Matuojama nuo kranto linijos.

12. Graikijos pakrantės vandenys

Geografinis rajonas	Valstybė narė	Rūšys	Svarba arba ypatingos savybės
Jonijos jūra, 6–12 jūrmylių zona Graikijos teritoriniuose vandenyse	Italija	Galvakojai moliuskai	Didžiausias laivų skaičius – 68 laivai
Į pietus ir pietryčius nuo Kretos salos (į rytus nuo 26° 00' 00" rytų ilgumos), 6–12 jūrmylių zona Graikijos IEZ		Vėžiagyviai	
Į pietus ir pietryčius nuo Kufoniso salos, 6–12 jūrmylių zona Graikijos IEZ		Demersinės žuvys	
Į pietus ir pietvakarius nuo Kaso salos, 6–12 jūrmylių zona Graikijos IEZ		Stambųjų pelaginių žuvų rūšys	
Į pietus ir pietryčius nuo Karpato salos, 6–12 jūrmylių zona Graikijos IEZ			
Į pietus ir pietvakarius (į vakarus nuo 27° 59' 02.00" rytų ilgumos) nuo Rodo salos, 6–12 jūrmylių zona Graikijos IEZ			

“